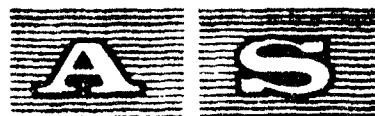


# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distt.  
GENERAL

A/41/587  
S/18328  
8 September 1986  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок первая сессия  
Пункты 45, 69, 70, 71, 127 и 136  
предварительной повестки дня\*  
КИПРСКИЙ ВОПРОС  
УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА  
В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ  
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О КОЛЛЕКТИВНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО  
МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ  
МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ  
РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ  
ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок первый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных  
Наций от 8 сентября 1986 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой республики Северного Кипра г-на Озера Корай от 8 сентября 1986 года, направленное на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 45, 69, 70, 71, 127 и 136 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Илтер ТЮРКМЕН  
Посол  
Постоянный представитель

\* A/41/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Озера Корай от 8 сентября 1986 года на имя  
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо заместителя представителя кипрско-греческой администрации г-на Федона Федонос-Вадета от 27 августа 1986 года (A/41/557-S/18304) и еще раз вновь заявить следующее:

Полеты, в отношении которых г-н Федонос-Вадет выражает протест, имели место в пределах границ Турецкой республики Северного Кипра в качестве части запланированных ранее военных маневров, предварительное уведомление о которых, как обычно, было надлежащим образом направлено Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Поскольку вышеупомянутые маневры полностью проходили на территории и в воздушном пространстве Северного Кипра, суверенитет над которыми принадлежит кипрско-турецкому народу, кипрско-греческая администрация не имеет никаких конституционных, правовых или моральных оснований выступать с замечаниями в отношении дел Турецкой республики Северного Кипра. Я считаю, что кипрско-греческой администрации давно пора раз и навсегда осознать существующие реалии и прекратить выступать с ложными обвинениями по вопросам, которые их совсем не касаются.

В отношении двух других инцидентов, упоминаемых в указанном письме, я полагаю, что достаточно привести заявление ВСООНК по этому вопросу, которое полностью опровергает кипрско-греческие утверждения:

"... сообщения о том, что турецкие вооруженные силы продвинулись вперед в этом районе и создали там сторожевые посты, являются неверными ..."

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 45, 69, 70, 71, 127 и 136 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Озер КОРАЙ  
Представитель

- - - - -